

## 団結こそ力！相互扶助の精神で道は必ず開かれる！

東日本大震災救援活動現地報告（3月22日、愛知同胞からの支援物資を福島へ）

東北地方を襲った大震災の一報。自然の脅威は日本のみならず、世界を震撼させた。震災から数日、〈一刻も早く…〉と支援の輪が広がり、被災地同胞への救援物資が続々と愛知朝鮮中高級学校へ寄せられた。その数、ダンボールにして300個以上。お米765kgをはじめ、水やお茶、カップラーメン、ガスボンベ、離乳食に生理用品、日用品など、2tトラック2台にもなった。県下同胞の温かい支援物資を乗せたトラックに乗り込み、3月22日の夜、私を含む4人は福島へ向かった。

AM6:00 埼玉を抜け栃木へと入ると高速道路は閑散とし、車両の数が極端に減ってきた。規制中のためだ。我々のトラックは緊急車両として高速道路の走行が許された。  
AM7:00 高速道路はいたるところでひび割れ、徐行規制される区間もあるようだ。  
AM7:36 福島に入り、阿武隈SAで朝食をとっていたところ、テレビ画面に緊急地震速報が流れ、直後に揺れはじめる。震度4の余震であった。この余震は福島県浜通りを震源とするM5.8の地震で、福島県いわき市では震度5強を記録した。  
AM8:55 高速道路を降り、郡山市街を走るといたる所で屋根が崩れている。原発の影響か街が閑散とし、24時間営業のコンビニエンスストアのシャッターが閉まっていた。  
AM9:20 福島朝鮮初中級学校へ到着。避難していた方々は日本の方も含め16名、皆さんが明るい笑顔で迎えてくれた。  
AM9:45 救援物資が次々と下ろされ、寄宿舎の方へ運ばれる。現地の方々はその量に圧倒され何度も驚きと感謝の言葉を口にした。  
AM10:30 校舎を見て回るといたる所に地震の爪跡が。復旧までにいったいどれくらいの時間と費用が掛かるのか皆目見当がつかない。  
その後、我々は避難所で活動している福島県本部委員長と青商会副幹事長に被災状況について細かく伺った。地震による直接的な被害もさることながら、やはり原発事故の影響が大きいそうだ。福島県から避難する人が日に日に増え、風評被害により物流が停まるのが懸念される。学校も4月に入学式を迎えることが出来なく、再開の目処もたないとのことだった。原発事故の処理が長期化してゆくなかで、もう福島県に住むことができないという悲観的な意見も聞かれた。しかし、希望は捨てず、福島県に在住する同胞と、この学校で学ぶ児童のため、必ず立ち上がってみせるとの力強い言葉があった。  
AM11:20 避難されている16名から感謝の言葉を何度もいただき、我々は避難所をあとにした。約2時間という短い滞在時間ではあったが、同胞の力強さと温かさを感じられた、そんな時間だった。

後日、福島朝鮮初中級学校ブログに掲載された記事より

2tトラック2台分に相当するその数に、私たちは圧倒され舌を巻くばかりでした。日本人の避難者であるHさんは、「話には聞いてたけど、朝鮮の方々同士の連携って本当にすごいんだねえ。普通こんな事できないもの！いやあ、まったく信じられないよ。」このHさん、ハッキョに非難してくる前に、一度他の避難所に避難されたそうなのですが、そこで支給された物は、こぶし半分くらいのご飯と、器に3分の1くらい味噌汁だけ、そして寝るときは、ブルーシートの上に自分の上着を羽織って寝たそうで、寒くてたまらなかったそうです。

「…震災直後のあの状況下ではしょうがなかったと思います。だからこそ、今このハッキョに避難しに来て教室の中で生活していますが、ストーブも布団も頂き、十分なスペースもある。お風呂も入り、ご飯も3食、味も格別、何より皆さんがとても親切で…」あまりにも純烈な感謝の意。愛知県のトシネからの美しい愛に、ただひたすら感謝の念を禁じえません。本当に本当にコマブスマダ！

被災地を訪問し、筆者は改めて同胞社会の力を目の当たりにしました。震災直後に支援物資や義援金を持ち寄り、支援に役立ててくれと集まった沢山の同胞愛… 疲労を隠し、〈がんばります！愛知同胞に宜しくお伝えください。コマブスマダ！〉と温かく迎えてくれた福島の同胞たち。各避難所で同じ様な光景があったはずで…同胞社会の底力を垣間見れた数日間でした。

いま、集められた物資は全国から被災地へと運ばれ、そして被災地でも各地から届く物資が生きる原動力となり、救援と復旧へ向け力がそそがれています。しかし、震災による被害は計り知れないものになっています。訪れた福島朝鮮初中級学校でも校舎の一部が破損し、現状では使えない状況でした。徐々に被害状況が明らかになってくるにつれ、宮城県をはじめ、その甚大な被害が浮き彫りにされてきました。東北地方同胞社会の復興は、全国の同胞による継続的な支援が必要不可欠です。いま、日本全国は勿論、世界が復興支援のため善意を寄せています。未曾有の大災害であっても、われわれの真骨頂？相互扶助の精神で必ず道は開け、笑顔を取り戻せるはず。復興に向けより積極的な支援活動を！（賢）



地震、津波、原発での放射能漏れ、疲れきった被災者達に追い討ちをかけるようにつづく余震。

死者・行方不明者、2万8525人（4月13日現在）にのぼる今回の大震災は発生から一ヶ月がたった今でもその実態をつかめず、被害は拡大しています。そんな中、日本各地、世界から復興への支援活動が活発に行われ、我々同胞達も震災直後から支援物資や義援金を集め被災地へと届けています。

南地域でも、地震発生直後、たくさんの同胞から支援物資（米・飲料水・缶詰・おむつなど）や義援金（約50万円）が多数寄せられました。各地の同胞から集められた善意は被災地同胞の復興への力となり、まさに＜同胞愛＞を励みに、ひとつになって立ち上がろうとしています。復興への歩みはスタートしたばかり。被災地への支援活動は彼らがもとの生活を取り戻すまで続けていかななくてはなりません。今後も、より一層の支援活動へご協力を御願い致します。（炯）

### 同胞被害状況（3月31日現在）について \* 朝鮮総連ホームページより

#### ■ 人的被害

- △ 死亡が確認された在日同胞：計 10名
- △ 安否未確認：総数 105戸 250余名(宮城県)
- \* 現在、連絡がとれない数です。

#### ■ 物的被害（宮城、岩手、福島、茨城、青森、栃木、東京）

- △ 家屋：計 83戸
  - ・ 全壊33戸
  - ・ 半壊18戸
  - ・ 一部破損32戸
- △ 店舗・事業所など：計 129箇所
  - ・ 全壊 23箇所
  - ・ 半壊 81箇所
  - ・ 一部破損 25箇所
  - ・ 営業停止 92箇所

#### ■ 災害避難所

- △ 東北朝鮮初中級学校
  - ・ 在日同胞の被災者：37人
- △ 福島朝鮮初中級学校
  - ・ 在日同胞の被災者：0人
  - ・ 日本人被災者：0人（累計実数 同胞12人 日本人18人）
- △ 茨城朝鮮初中高級学校
  - ・ 在日同胞の被災者：0人
  - ・ 日本人被災者：0人（累計実数 14人）

### ■ 慰問金支給状況〔2011年4月11日現在〕

- △ 4月6日（水）慰問金を伝達する宮城県同胞の集いが行われ被災した同胞たちに慰問金が支給されました。
- △ 4月8日（金）慰問金を伝達する岩手県同胞の集いが行われ被災した同胞たちに慰問金が支給されました。
- △ 4月10日（日）慰問金を伝達する茨城県同胞の集いが行われ被災した同胞たちに慰問金が支給されました。
- △ 4月11日（月）慰問金を伝達する福島県同胞の集いが行われ被災した同胞たちに慰問金が支給されました。

### ■ 被害同胞救援募金支給状況

- △ 4月6日（水）東北朝鮮初中級学校に1,000万円の支援金 総連宮城県本部に被災同胞の救援活動のために720万円の支援金がわたされました。
- △ 4月8日（金）総連岩手県本部に被災同胞の救援活動のために500万円がわたされました。
- △ 4月10日（日）総連茨城県本部に被災同胞の救援活動と、学校への支援金として300万円がわたされました。
- △ 4月11日（月）総連福島県本部に被災同胞の救援活動と、学校への支援金として580万円がわたされました。

## あの店この店

# 和牛焼肉家房じゅうじゅう



1989年から本物志向の黒毛和牛店として南区で愛されている＜焼肉じゅうじゅう＞が千種区内山に2号店をオープンしました。おすすめは＜塩名物にんにくハラミ¥780円＞＜たれ名物カルビ¥850円＞、＜みそ名物極みとんちゃん¥380＞。もちろんチヂミ等の韓国料理も豊富に取り揃えています。宴会コースもあり、ファミリーから女子会やコンパなどにも最適です。

毎月十日にはうれしい、ワンドリンクサービスも！さらには＜トンネット＞見たよ！でもOKです！是非ご利用ください。イケメン店長が暖かく迎えてくれます。お店はグルナビでも掲載されています。

名古屋市千種区内山2-3-5 TEL 052-733-0298  
営業時間 17:00~23:00 (LO 22:30) 定休日 月曜

ある日突然襲ってくる自然災害。  
いざという時、皆さんはどうします？

# 地震保険Q&A

Q 地震保険ってどんな保険なの？

A 地震、噴火またはこれらによる津波を原因とした火災、損壊、埋没または流失によって、損害を被ったときに保険金が支払われます。

Q どんな物でも加入できるの？

A 居住用の建物および家財です。

Q いくら補償されるの？

A 火災保険の保険金額の30?50%の範囲内と定められております。ただし、建物5,000万円、家財1,000万円が限度となります。

Q いつでも加入できるの？

A 火災保険の契約とセットで加入できます。

ただし、大規模地震対策特別措置法に基づく警戒宣言が発令されたときは、地震保険の新規契約および保険金額の増額はできません。

Q もし地震保険に入らなくて家が壊れたら？

A 政府の「被災者生活再建支援制度」があり、住宅が全壊したら100万円が支給され、その後再建、購入したら200万円が支給されます。

Q 地震保険の加入率は？（全世帯中、地震保険に加入している割合）

A 全国平均 23%（日本損害保険協会 2009年調べ）  
1位 愛知 34.5%  
2位 宮城 32.5%  
3位 東京 30.0%

Q 阪神淡路大震災の時は地震保険金が減額されたって聞いたけど？

A そんなことはありません。阪神淡路大震災の地震保険金支払総額は783億円でした。

ちなみに2009年末の支払準備金は2兆1,100億円以上です。しかも5兆5,000億円までは法律によって支払われる事になっています。

今回は地震保険の概要をQ&A方式でまとめてみました。いつ発生してもおかしくないと言われている東海地震ですが昔から「備えあれば憂いなし」と言います。名古屋市ホームページに様々な防災マップが掲載されておりますので、災害時にみなさんがお住まいのトンネにどんな危険があるのかを今一度確認して、備えてみてはいかがでしょうか？

金剛保険 株式会社 愛知支社 電話 052-264-1800 ファイナンスプランナー 馬在賢

## 南支部の在日同胞の皆様へ

葬儀会館ティアは「南同胞生活相談総合センター」の提携葬儀社です。

### 特典1

ご葬儀で  
ティアをご利用の際  
447,300円相当額の  
団体割引特典が  
受けられます。

※団体割引特典は58万円以上のセット祭壇をご利用頂いた場合に適用します。

※ご自宅・寺院・集会所も同様の特典が適用できます。

### 特典2

ティアが他社会員解約時の  
負担をサポート！  
他社会員解約手数料相当額を  
ティアが葬儀代金から  
割引します。

※解約手数料相当額の割引には、諸条件がありますので詳しくは最寄りのティア会館でご確認ください。

もしもの時は…

- 在日本朝鮮人総聯合会もしくは同胞生活相談総合センターとご申付ください。
- 特別割引は3親等までご利用できます。  
※ティア会員、及びその他のサービスとの併用はできません。

### ティアネットワーク (愛知県)

■ティア 笠寺 名古屋市南区千竜通6丁目12番地1 052-823-4300  
■ティア 緑 名古屋市緑区六田1丁目198番地 052-629-2100  
■ティア 瑞穂 名古屋市瑞穂区瑞穂通7丁目5-1 052-852-7200

■ティア 黒川	■ティア 相生山	■ティア 浄心	■ティア 瀬戸南	■ティア 栄生
■ティア 中川	■ティア 御器所	■ティア 中村	■ティア 知立	(2010年6月オープン)
■ティア 山王	■ティア 大幸	■ティア 西枇杷島	■ティア 岡崎	■ティア 西尾
■ティア 港	■ティア 守山	■ティア 基目寺	■ティア 豊橋	(2010年7月オープン)
■ティア 名港	■ティア 四軒家	■ティア 蟹江	■ティア 豊橋南	■ティア 半田南
■ティア 熱田	■ティア 名東	■ティア 豊明	■ティア 春日井	(2010年7月オープン)

愛知県下30会館



葬儀会館 **TEAR**  
ティア  
本社/名古屋市南区黒川3通3丁目35番地1(ティア黒川5F)

■お問い合わせは…フリーダイヤルにお気軽にお電話ください。

0120-549401

365日24時間  
ご相談を承ります

担当：葬祭営業部 朝野・北嶋

中部最初の葬祭上場企業  
名古屋証券取引所  
[証券コード：2485]

## 最新情報

### スマートフォンでの 無料電話サービス比較

iPhoneやアンドロイド等のスマートフォン向けに、無料で通話機能を提供するアプリが増えています。

これは通話音声を一一般の電話回線ではなく、パケットデータ化してインターネットを経由させるもので、パケット料はかかるが、パケット定額プランを使えば料金を安くできます。以前より音質も向上し、アプリを起動しなくても着信が可能なのが登場する等、一般電話の代わりとして十分使えるものになってきています。



有料の一般電話回線を使わず、ネット経由で通話。一般電話への通話がOKなアプリもあるが、その場合は有料となります。

#### 最安のパケット定額プランで60分間通話した際の料金

キャリア	パケット使い放題の最安プラン	通話回線料	アプリ通話料	節約金額
ドコモ	タイプSSパリュー パケ・ホーダイ フラット	8225 円	6755 円	1470 円
au	プランEシンプル ISフラット	9075 円	6555 円	2520 円
ソフトバンク	ホワイトプラン(i) パケットし放題 フラット	8225 円	5705 円	2520 円
イーモバイル	スマートプラン	6848 円	4580 円	2268 円

携帯電話の料金プランは、基本料金が安いものほど通話料が高い傾向があります。無料通話アプリで通話する前提で、パケット定額の最安プランを選択した場合、上記の表のように毎月60分通話する場合電話回線で通話するより2500円以上安くできるものもあり、非常にお得と言えます。もちろんお互いが同じアプリを使う事や、海外のサイトでコード登録が必要なものもあり、少し敷居が高いと思われるものもありますが、うまく活用すれば年間で約3万円も浮くケースがあるので、一度チャレンジしてはいかがでしょうか？ (尚火)

#### 代表的な無料通話アプリ

△Skype(スカイプ) : iPhone、Android  
PCでもおなじみの無料通話サービス。有料で一般電話への通話にも対応。音声、ビデオ通話 (iPhone版のみ)、テキスト可

△Viber(バイバー) : iPhone  
昨年12月にリリース。高音質で注目度上昇中。音声のみ

△Tango(タンゴ) : iPhone、Android  
無料通話に加え、iPhoneとAndroid間のビデオ通話にも対応。音声、ビデオ通話

△Nimbuzz(ニンバズ) : iPhone、Android  
無料電話機能と各種メッセージの管理ツールを統合。有料の国内電話、国際電話料金がSkypeより安いのが魅力。音声、ビデオ通話、テキスト可

## 編集後記

昨年末からトンネットの発行が不規則になりご迷惑をおかけしております。本誌の定期発行と、ウェブの活用も含めて編集部の強化を検討しておりますので、何卒ご容赦願います。目指せ！地域情報誌NO.1？ (編集部)

# クイズ

正解者の中から抽選で2名様は  
クオカード1000円分  
プレゼント

## 問題

### 今回はオーソドックスな計算問題？！

A B C D Eの5人が10点満点のテストを受けました。5人の発言を元に、各人の点数を教えてください。なお上位2人の点数の和は、下位2人の点数の和の丁度2倍でした。

- A 「私とBさんの点数の差は1点です」
- B 「僕とCさんの点数の差は3点だよ」
- C 「私とDさんの点数の差は1点よ」
- D 「俺とEさんの点数の差は6点だ」
- E 「私とAさんの点数の差は3点です」

■応募方法/官製はがき、又はFAX、メールでクイズの答えと、住所・氏名・電話番号をお書きの上、トンネットに関する感想等を添えて下記編集部宛までお送りください。  
■〆切/2011年6月末まで。  
当選者の発表はトンネット38号で行います。

#### 前回の正解と当選者の発表

36号の『今日は1月1日であり  
答え： 私の誕生日は12月31日』

今日が1月1日で、なおかつ私の20歳の誕生日が昨日(昨年の12月31日)だとすると一昨日はまだ19歳で来年の12月31日には、22歳の誕生日を迎えることになり辻褄が合います。

当選者は… 南区の文五月さんです。  
おめでとうございます！

(正直、応募数が少ないので確率が高い…狙い目ですw)

## ちょっと一息

### ● ヨンへの創作料理 ●



**ポッサム**

**作り方**

- ①豚バラを糸でしっかり巻く。(形がくずれないように)
- ②蒸さのある鍋に材料を全部入れ強火で一時間炊く。
- ③②を小さめ鍋に移し(煮汁がかかるように)弱めの中火でさらに30分炊く。
- ④煮汁につけたまま一晩おかす。
- ⑤好みの厚さにスライスし食べる直前にレンジで1分30秒〜2分あたためて出ま上がり。

※せいろで蒸してもおいしい。  
注意:②・③は絶対にフタをしなくて！

～ 材 料 ～

豚バラかたまり	ほんだし	大1
500g2本	おろしにんにく	大3
水	おろししょうが	小1
10カップ	砂糖	大5
チャミスル	味の素	少々
1カップ		
コチュジャン		
大3		
テンジャン		
大3		

編集・発行/南同胞生活相談総合センター情報企画部  
名古屋市南区北頭町2-14-2

TEL 052-611-2862  
FAX 052-611-3524

※E-mailアドレス [m\\_center@live.jp](mailto:m_center@live.jp)

ご意見・ご感想お待ちしております。

南同胞生活相談総合センター 情報企画部までお寄せ下さい。

トンネット Vol.37/2011年4月25日発行